

## **GREGO II**

### **OPCIÓN 1: XENOFONTE**

#### **I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)**

PREPARATIVOS E ORDES DE CIRO PARA A BATALLA

Κῦρός τε καταπηδήσας ἀπὸ τοῦ ἄρματος τὸν θώρακα ἐνεδύετο καὶ ἀναβάς ἐπὶ τὸν ἵππον τὰ παλτὰ εἰς τὰς χεῖρας ἔλαβε, τοῖς τε ἄλλοις πᾶσι παρήγγελλεν ἐξοπλίζεσθαι καὶ καθίστασθαι εἰς τὴν ἑαυτοῦ τάξιν ἕκαστον.

NOTAS. 1. Κῦρος, -ου: Ciro, rei de Persia. 2. ἐνεδύετο, imperfecto medio de ἐνδύω. 3. ἀναβάς, participio de aoristo de ἀναβαίνω. 4. καθίστασθαι, 'situarse, colocarse', con suxeito ἕκαστον.

#### **II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: catro puntos)**

##### **a) Contestar TRES destas catro PREGUNTAS:**

1. Análise sintáctica de Κῦρός τε καταπηδήσας ἀπὸ τοῦ ἄρματος τὸν θώρακα ἐνεδύετο.
2. Análise morfolóxica de ἀναβάς, πᾶσι e καθίστασθαι.
3. O rei Ciro na obra de Xenofonte.
4. Cite e **explique** algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con ἵππος 'cabalo', ἐπὶ 'encima' e χεῖρ, χειρός 'man'.

##### **b) Contestar obrigatoriamente UNHA destas dúas PREGUNTAS:**

1. Características da Lírica Coral.
2. Describa a morte de Héctor.

### **OPCIÓN 2: PLATÓN**

#### **I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)**

SÓCRATES NON PODE CONVENCER OS AMIGOS

Καὶ Σωκράτης ἀκούσας ἐγέλασέν τε ἡρέμα καὶ φησιν· ὦ Σιμμία, ἧ που χαλεπῶς ἂν τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους πείσαιμι ὥς οὐ συμφορὰν ἡγοῦμαι τὴν παροῦσαν τύχην, ὅτε γε μηδ' ὑμᾶς δύναμαι πείθειν.

NOTAS. 1. Σωκράτης, -ους, Sócrates. 2. Σιμμίας, -ου, Simias (discípulo de Sócrates). 3. ἂν ... πείσαιμι, optativo potencial, 'convencería'. 4. μηδ' ὑμᾶς, 'nin sequera a vós'.

#### **II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: catro puntos)**

##### **a) Contestar TRES destas catro PREGUNTAS:**

1. Análise sintáctica de ὅτε γε μηδ' ὑμᾶς δύναμαι πείθειν.
2. Análise morfolóxica de παροῦσαν, ὑμᾶς e πείθειν.
3. Causas da morte de Sócrates.
4. Cite e **explique** algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con ἀκούω 'escoitar', ἀνθρωπος home' e con ἄλλος 'outro'.

##### **b) Contestar obrigatoriamente UNHA destas dúas PREGUNTAS:**

1. Características da Lírica Coral.
2. Describa a morte de Héctor.

## **GREGO II**

### **OPCIÓN 1: XENOFONTE**

#### **I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)**

LISANDRO DELIBERA COS ALIADOS SOBRE OS PRISIONEIRO

Μετὰ δὲ ταῦτα Λύσανδρος ἀθροίσας τοὺς συμμάχους ἐκέλευσε βουλευέσθαι περὶ τῶν αἰχμαλώτων. ἐνταῦθα δὴ κατηγορίαι ἐγίνοντο πολλαὶ περὶ τῶν Ἀθηναίων.

NOTAS. 1. Λύσανδρος, -ου, Lisandro (xeneral espartano). 2. ἀθροίσας, de ἀθροίζω. 3. βουλευέσθαι, verbo βουλεύω (non confundir con βούλομαι).

#### **II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: catro puntos)**

##### **a) Contestar TRES destas catro PREGUNTAS:**

1. Análise sintáctica de ἐνταῦθα δὴ κατηγορίαι ἐγίνοντο πολλαὶ περὶ τῶν Ἀθηναίων.
2. Análise morfolóxica de ἐκέλευσε e βουλευέσθαι.
3. Obras de Xenofonte.
4. Cite e **explique** algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con μετά ‘despois de, cambio’, πολὺς ‘moito’ e περὶ ‘arredor de’.

##### **b) Contestar obrigatoriamente UNHA destas dúas PREGUNTAS:**

1. Temas fundamentais da Lírica Arcaica Grega.
2. Por que Aquiles deixa de pelexar?

### **OPCIÓN 2: PLATÓN**

#### **I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)**

MELETO ATRIBÚE A SÓCRATES AFIRMACIÓN QUE REALMENTE CORRESPONDEN A ANAXÁGORAS

SÓCRATES: ὦ θαυμάσιε Μέλητε, ἵνα τί ταῦτα λέγεις; οὐδὲ ἥλιον οὐδὲ σελήνην ἄρα νομίζω θεοὺς εἶναι, ὥσπερ οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι;

MELETO: Μὰ Δί’, ὦ ἄνδρες δικασταί, ἐπεὶ τὸν μὲν ἥλιον λίθον φησὶν εἶναι, τὴν δὲ σελήνην γῆν.

NOTAS. 1. Μέλητος, -ου, Meleto (un dos acusadores de Sócrates). 2. Μὰ Δία, ‘¡Por Zeus!’ (fórmula de xuramento). 3. φησὶν, o seu suxeito é Sócrates (Meleto diríxese ós xuíces).

#### **II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: catro puntos)**

##### **a) Contestar TRES destas catro PREGUNTAS:**

1. Análise sintáctica de ὦ θαυμάσιε Μέλητε, ἵνα τί ταῦτα λέγεις;
2. Análise morfolóxica de θαυμάσιε e de εἶναι.
3. Liñas principais do ensino de Sócrates.
4. Cite e **explique** algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con ἥλιος ‘sol’, λίθος ‘pedra’ e γῆ ‘terra’.

##### **b) Contestar obrigatoriamente UNHA destas dúas PREGUNTAS:**

1. Temas fundamentais da Lírica Arcaica Grega.
2. Por que Aquiles deixa de pelexar?

**ABAU**  
**CONVOCATORIA DE SETEMBRO**  
**Ano 2017**  
*CRITERIOS DE AVALIACIÓN*  
**GREGO II**  
**(Cód. 32)**

De acordo co programa vixente e os novos acordos adoptados, o labor de tradución e de coñecemento práctico da lingua grega considérase básico non substituíble por ningún outro labor de estudos literarios, lingüísticos, histórico-culturais etc. En consecuencia, dos DEZ (10) puntos posibles reservaranse SEIS (6) para a cualificación da tradución; as respostas ao temario contribuirán á cualificación final cun máximo de TRES (3) puntos; a pregunta sobre a lectura das obras literarias cualificarase como máximo con UN (1) punto.

Na TRADUCIÓN consideraranse faltas os erros cometidos tanto na interpretación gramatical (morfoloxía e sintaxe) como na léxica (erro na consulta do dicionario). Valorarase positivamente a corrección e soltura sintáctica da tradución.

Nas PREGUNTAS valorarase tanto o contido –cantidade e calidade de coñecementos– como a forma en que son expostos –corrección e soltura léxica, sintáctica, ortográfica etc.

Recórdase tamén que en ningún caso será válido que o alumno/a traduza o texto dunha opción e responda as preguntas da outra opción.

É evidente que un exame en branco será cualificado con CERO (0) puntos.

Santiago, 8 de setembro de 2017

A coordinadora



Asdo.: María José García Blanco